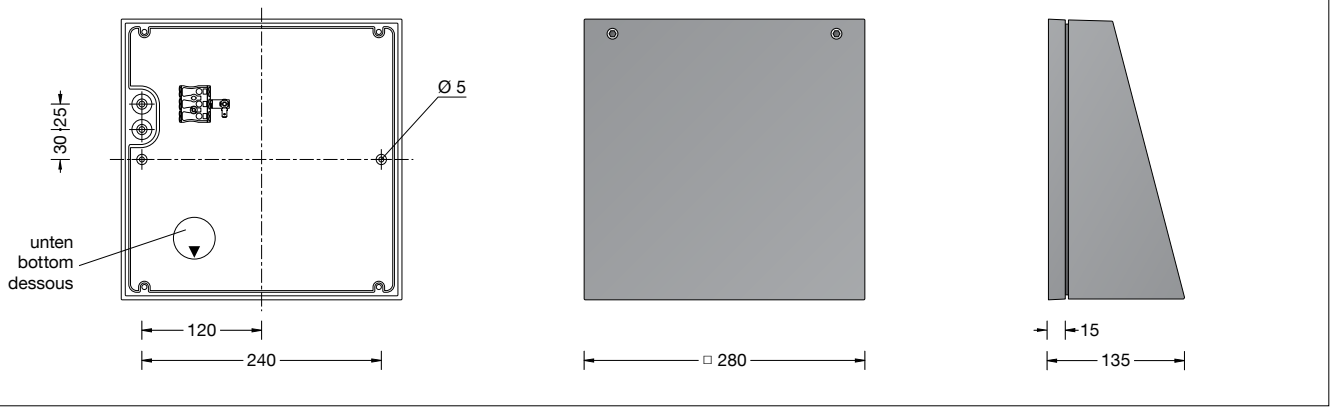
BEGA

24 219

Wandleuchte
Wall luminaire
Applique

IP 65



Gebrauchsanweisung

Anwendung
Wandleuchte mit gerichtetem Licht.
Eine Leuchte mit tiefstrahlender Lichtstärkeverteilung, die zusätzlich die Reflexionseigenschaft der Befestigungsfläche nutzt.

Dark Sky
Das Licht dieser Leuchte wird gleichmäßig und hocheffizient auf die zu beleuchtende Fläche gerichtet. Es wird kein Licht in den oberen Halbraum der Leuchte emittiert.

Produktbeschreibung
Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®
Farbe Grafit oder Silber
Sicherheitsglas mattiert
Silikondichtung
Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium
2 Befestigungsbohrungen ø 5 mm
Abstand 240 mm
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung ø 7-10,5 mm
Anschlussklemme und Schutzleiterklemme 2,5□
Erfüllt Flicker-Anforderungen gemäß IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED-Netzteil
220-240 V ∿ 0/50-60 Hz
DC 170-276 V
BEGA Thermal Switch®
Temporäre thermische Abschaltung zum Schutz temperaturempfindlicher Bauteile
Schutzklasse I
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK07
Schutz gegen mechanische Schläge < 2 Joule
– Sicherheitszeichen
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 3,7 kg
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) C

Instructions for use

Application
Wall luminaire with directed light.
A luminaire with concentrated light distribution downwards which additionally utilises the reflection properties of the mounting surface.

Dark Sky
The light of this luminaire is directed evenly and highly efficiently onto the surface to be illuminated. No light is emitted into the upper half-space of the luminaire.

Product description
Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
BEGA Unidure® coating technology
Colour graphite or silver
Matt safety glass
Silicone gasket
Reflector made of pure anodised aluminium
2 mounting holes ø 5 mm
Distance apart 240 mm
2 cable entries for through-wiring of mains supply cable ø 7-10.5 mm
Connecting terminal and earth conductor terminal 2.5□
Complies with flicker requirements in accordance with IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED power supply unit
220-240 V ∿ 0/50-60 Hz
DC 170-276 V
BEGA Thermal Switch®
Temporary thermal shutdown to protect temperature-sensitive components
Safety class I
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
Impact strength IK07
Protection against mechanical impacts < 2 joule
– Safety mark
CE – Conformity mark
Weight: 3.7 kg
This product contains light sources of energy efficiency class(es) C

Fiche d'utilisation

Utilisation
Applique pour un éclairage dirigé.
Un luminaire à répartition lumineuse plus concentrée et utilisant la réflexion de la surface d'appui.

Dark Sky
La lumière de ce luminaire est orientée de manière uniforme et très efficace sur la surface à éclairer. Il n'y a aucune émission de lumière dans le demi espace au-dessus du luminaire.

Description du produit
Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Technologie de revêtement BEGA Unidure®
Couleur graphite ou argent
Verre de sécurité mat
Joint silicone
Réflecteur en aluminium pur anodisé
2 trous de fixation ø 5 mm
Entraxe 240 mm
2 entrées de câble pour branchement en dérivation d'un câble de raccordement ø 7-10,5 mm
Bornier et borne de mise à la terre 2,5□
Conforme aux exigences en matière de Flicker (scintillement) selon IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
Bloc d'alimentation LED
220-240 V ∿ 0/50-60 Hz
DC 170-276 V
BEGA Thermal Switch®
Interruption thermique temporaire pour protéger les composants sensibles à la température
Classe de protection I
Degré de protection IP 65
Etanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK07
Protection contre les chocs mécaniques < 2 joules
– Sigle de sécurité
CE – Sigle de conformité
Poids: 3,7 kg
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique C

Sicherheit
Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.
Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.
Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety
The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations.
Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician.
The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation.
If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Sécurité
Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.
L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé.
Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.
Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Überspannungsschutz
Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Den optimalen Schutz aller in den Leuchten verbauten elektronischen Komponenten erreichen Sie durch die Verwendung von prellfreien Schaltkontakten wie einem elektronischen Relais (solid-state-relais), z. B. BEGA 71 320.

Overvoltage protection
The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.
To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components.
You can find them on our website at www.bega.com.

The ideal protection of all electronic components installed in the luminaires is achieved by using bounce-free switching contacts such as an electronic relay (solid-state relay), e.g. BEGA 71 320.

Protection contre les surtensions
Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.
Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Pour garantir la protection optimale de tous les composants électroniques installés dans les luminaires, il faut utiliser des contacts de commutation sans rebond tel qu'un relais électronique, (solid-state-relais) par ex. BEGA 71 320.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	14 W
Leuchten-Anschlussleistung	16 W
Modul-Bezeichnung	LED-1671/83040
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Bemessungstemperatur	t_a = 25 °C
Umgebungstemperatur	$t_{a\,max}$ = 50 °C

Die Farbtemperatur der Leuchte kann wahlweise auf 3000 K oder 4000 K eingestellt werden.

Betrieb bei Farbtemperatur	3000 K
Modul-Lichtstrom	2445 lm
Leuchten-Lichtstrom	1775 lm
Leuchten-Lichtausbeute	110,9 lm/W

Betrieb bei Farbtemperatur	4000 K
Modul-Lichtstrom	2480 lm
Leuchten-Lichtstrom	1800 lm
Leuchten-Lichtausbeute	112,5 lm/W

Lamp

Module connected wattage	14 W
Luminaire connected wattage	16 W
Module designation	LED-1671/83040
Colour rendering index	CRI > 80
Rated temperature	t_a = 25 °C
Ambient temperature	$t_{a\,max}$ = 50 °C

The colour temperature of the luminaire can be set optionally to 3000 K and 4000 K.

Operation at colour temperature	3000 K
Module luminous flux	2445 lm
Luminaire luminous flux	1775 lm
Luminaire luminous efficiency	110,9 lm/W

Operation at colour temperature	4000 K
Module luminous flux	2480 lm
Luminaire luminous flux	1800 lm
Luminaire luminous efficiency	112,5 lm/W

Source lumineuse

Puissance de raccordement du module	14 W
Puissance de raccord. du luminaire	16 W
Désignation du module	LED-1671/83040
Indice de rendu des couleurs	(IRC) > 80
Température de référence	t_a = 25 °C
Température d'ambiance	$t_{a\,max}$ = 50 °C

La température de couleur des luminaires est réglable sur 3000 K ou 4000 K au choix.

Fonctionnement avec temp. de couleur	3000 K
Flux lumineux du module	2445 lm
Flux lumineux du luminaire	1775 lm
Rendement lum. du luminaire	110,9 lm/W

Fonctionnement avec temp. de couleur	4000 K
Flux lumineux du module	2480 lm
Flux lumineux du luminaire	1800 lm
Rendement lum. du luminaire	112,5 lm/W

Montage
LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.
Die Lichtaustrittsöffnung darf im Außenbereich nur nach unten gerichtet sein.

Schrauben lösen und Leuchtenoberteil abheben.
Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung in das Leuchtenunterteil führen.
Gebrauchslage der Leuchte „Pfeil unten" beachten.
Das Leuchtenunterteil mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen.
Dabei unbedingt beiliegende Dichtringe verwenden.

Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen.

Installation
LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.
In outdoor areas, the light emission may only be directed downwards.

Undo the screws and lift off the luminaire top.
Lead the mains supply cable through the cable entry of the luminaire base.
Note position of application of the luminaire "arrow down".
Fix luminaire base with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface.
Be sure to use the gasket rings supplied.

Make the earth conductor connection and the electrical connection.

Installation
Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Eviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.
Si le luminaire est installé à l'extérieur, la diffusion lumineuse ne peut être dirigée que vers le bas.

Desserrer les vis et soulever la partie supérieure du luminaire.
Introduire le câble d'alimentation dans la platine du luminaire à travers l'entrée de câble.
Vérifier la position d'utilisation du luminaire « flèche en bas ».
Fixer la platine du luminaire sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.
Utiliser impérativement les joints fournis.

Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique.

BEGA Gantenbrink-Leuchten KG · Postfach 31 60 · 58689 Menden · info@bega.com · www.bega.com

Um die maximale Lebensdauer der elektrischen Bauteile zu gewährleisten, muss der beiliegende Trockenmittelbeutel unbedingt in die Leuchte eingesetzt werden.
Den Trockenmittelbeutel aus der Folienverpackung nehmen und ihn unmittelbar vor dem endgültigen Verschließen der Leuchte an der durch den roten Hinweiszettel gekennzeichneten Stelle positionieren.

Das LED-Modul kann wahlweise mit einer Farbtemperatur von 3000 K oder 4000 K betrieben werden.
Die Farbtemperatur des LED-Moduls wurde werkseitig über eine Steckverbindung auf 3000 K angeschlossen.
Für Farbtemperatur 4000 K muss die Steckverbindung an der mit 3000 K gekennzeichneten LED-Anschlussleitung vorsichtig gelöst und an der mit 4000 K gekennzeichneten LED-Anschlussleitung aufgesteckt werden.
Das Umstecken darf nur im spannungslosen Zustand erfolgen!

Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.
Die grün-gelbe Schutzleiterader vom Leuchtenoberteil an der mit ⏚ gekennzeichneten Klemme im Leuchtenunterteil aufstecken.
Leuchtenoberteil aufsetzen und Schrauben gleichmäßig fest anziehen.

In order to guarantee the maximum service life of the electrical components, the enclosed desiccant pouch must be placed in the luminaire.
Remove the desiccant pouch from the foil packaging and place it in the position marked by the red information label immediately before finally closing the luminaire.

The LED module can optionally be operated with a colour temperature of 3000 K or 4000 K. The colour temperature of the LED module was set to 3000 K by default using a plug connector. For colour temperature 4000 K, the plug connector must be carefully disconnected from the LED connecting cable marked 3000 K and plugged into the LED connecting cable marked 4000 K.
Switching may only be carried out when disconnected from the power supply!

Make sure that gasket is positioned correctly.
Connect the green and yellow protective earth conductor from the luminaire top to the terminal marked ⏚ in the luminaire base.
Replace the luminaire top and tighten the screws evenly.

Afin de garantir une durée de vie maximale des composants électriques, le sachet dessiccant fourni doit être impérativement inséré dans le luminaire.
Retirer le sachet dessiccant du film d'emballage et le placer immédiatement à l'endroit indiqué par l'étiquette rouge, juste avant de fermer définitivement le luminaire.

Le module LED peut fonctionner au choix avec une température de couleur de 3000 K ou 4000 K.
La température de couleur du module LED a été réglée en usine sur 3000 K par l´intermédiaire d´un connecteur.
Pour la température de couleur 4000 K, le connecteur doit être débranché avec précaution du câble de raccordement LED portant le marquage 3000 K et il doit être inséré dans le câble de raccordement LED portant le marquage 4000 K.
Le branchement ne doit être effectué qu'en état hors tension !

Veiller au bon emplacement du joint.
Insérer le conducteur de mise à la terre vert-jaune de la partie supérieure du luminaire sur la platine de montage marquée d'un ⏚ dans la partie inférieure du luminaire.
Installer la partie supérieure du luminaire et serrer fermement et régulièrement les vis.

Reinigung · Pflege
Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Cleaning · Maintenance
Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.
Do not use high pressure cleaners.

Nettoyage · Entretien
Nettoyer régulièrement le luminaire des dépôts et des souillures avec des produits de nettoyage ne contenant pas de solvants.
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Austausch des LED-Moduls
Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf der Unterseite des jeweiligen LED-Moduls vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.
Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.
Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Replacing the LED module
The designation of the LED module is noted on the underside of the specific LED module.
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.
The module can be replaced by qualified persons using standard tools.
Disconnect the system and open the luminaire.
Please follow the installation instructions for the LED module.
Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.
Defective glass must be replaced.
Close the luminaire.

Remplacement du module LED
La désignation du module LED est inscrite sur le dessous de chaque module LED.
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.
Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.
Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.
Un verre endommagé doit être remplacé.
Fermer le luminaire.

Ersatzteile	
LED-Netzteil	DEV-0341/350
LED-Modul	LED-1671/83040
Reflektor	76001161
Dichtung	83001036

Spares	
LED power supply unit	DEV-0341/350
LED module	LED-1671/83040
Reflector	76001161
Gasket	83001036

Pièces de rechange	
Bloc d'alimentation LED	DEV-0341/350
Module LED	LED-1671/83040
Réflecteur	76001161
Joint	83001036